

MAISON
théâtre



LE THÉÂTRE DE LA MARMAILLE



PARASOLS

Événement commandité par:



Alliance
des professeurs
et professeurs
de Montréal (C.E.O.)

PARASOLS

Une production du Théâtre de la Marmaille

Texte:

LOUIS-DOMINIQUE LAVIGNE ET DANIEL MEILLEUR

Mise en scène:

LOUIS-DOMINIQUE LAVIGNE ET MONIQUE RIOUX

Équipe de création:

GILBERT DAVID, LOUIS-DOMINIQUE LAVIGNE, DANIEL MEILLEUR, MONIQUE RIOUX

Conseiller dramaturgique:

GILBERT DAVID

Musique originale et univers sonore:

MICHEL ROBIDOUX

Scénographie et éclairages:

ALAIN ROUILLIER

Conception des costumes:

JEAN-MARIE GUAY ET LA MARMAILLE

Construction des décors:

MICHEL FORDIN, MARCEL PAYER, SYLVAIN RACINE, ALAIN ROUILLIER

Confection des costumes:

LES ATELIERS ZIG ZAG ET LA MARMAILLE

Comité consultatif sur Parasols:

CLAUDE DES LANDES, ODETTE GAGNON, MARCEL LEMYRE, JEANNE LE ROUX, FRANCE MERVILLE, PAUL-ÉMILE RIOUX, COLETTE TOUGAS



photo: Paul-Émile Rioux

DANIEL MEILLEUR



photo: Michel Dubreuil

YVES DAGENAIS



photo: Paul-Émile Rioux

MONIQUE RIOUX



photo: Michel Dubreuil

VALÉRIE GASSE

SUR SCÈNE:

Comédiens:

(par ordre alphabétique)
YVES DAGENAIS
(Simon Libertad, Le Roi)
VALÉRIE GASSE
(Daphnée, le Boeuf)
DANIEL MEILLEUR
(le père Libertad, le Colonel)
MONIQUE RIOUX
(la mère Libertad, le Boeuf)

Musicien:

MICHEL ROBIDOUX

Régie: ALAIN ROUILLIER

La Marmaille remercie pour leur apport au projet:

Arthur Bergeron, Mark Bromilow, Daniel Castonguay, Jacques Cousineau, Robert Daviau, Susana De Osório-Mourão, Marie-Francine Des Landes, Brian Dooley, Sylvie Dubé, Diana Fajrasl, Vincent Gratton, Yves Lauvaux, France Mercille, Robert Parson, Paul-Émile Rioux, Claude Robitaille, Denis Sénéchal, André Thérien.



photo: Paul-Émile Rioux

MICHEL ROBIDOUX



photo: Paul-Émile Rioux

ALAIN ROUILLIER



photo: Michel Lemieux

LOUIS-DOMINIQUE LAVIGNE



photo: Brian

JEAN-MARIE GUAY



photo: Paul-Émile Rioux

CLOTHILDE CARDINAL



photo: Paul-Émile Rioux

GILBERT DAVID

LE THÉÂTRE DE LA MARMAILLE

Complice des enfants et ambassadeur de ceux-ci auprès des adultes, le Théâtre de la Marmaille crée depuis sa fondation en 1973 des spectacles sensibles, originaux et vrais qui ont été acclamés un peu partout dans le monde – en France et en Belgique, en Grande-Bretagne et en Allemagne de l'Ouest, à New York et ailleurs aux États-Unis, en Australie comme partout au Canada anglais – à l'occasion de nombreux et importants festivals.

Le Théâtre de la Marmaille croit à la recherche et à l'expérimentation conçues comme moteur de la création, et consacre chaque année beaucoup de temps et d'énergie à la réalisation de spectacles qui reflètent les acquis antérieurs et proposent des questions nouvelles, tant sur le plan de la forme qu'à celui du contenu.

Codirection artistique: DANIEL MEILLEUR, MONIQUE RIOUX Coordination générale: CLOTHILDE CARDINAL Direction technique: ALAIN ROUILLIER
Gestion: PIERRETTE CAREY-CHÉNIER Comptabilité: JACQUELINE CAREY-PAYETTE Assistante à la coordination: MARIE-CLAUDE COUPAL

1973-1988

QUINZE ANS D'UN THÉÂTRE DE CRÉATION ET DE RECHERCHE

1973: **Le Tour du chapeau**, Marie-Francine Hébert

1974: **Une ligne blanche au jambon**, Marie-Francine Hébert

Tu viendras pas patiner dans ma cour, Marie-Francine Hébert

C'tassez plate, Marie-Francine Hébert

1975: **Cé tellement «cute» des enfants**, Marie-Francine Hébert

1976: **Pourquoi tu dis ça?**, Claire Le Roux, Marie-Francine Hébert, Michel Garneau, Claude Roussin

1977: **La Vie à trois étages**, Yves Dagenais, Gilbert David, Odette Gagnon, Louis-Dominique Lavigne, Jeanne Le Roux, Daniel Meilleur, France Mercille, Monique Rioux

1978: **L'Age de Pierre**, Jocelyne France, André Gosselin, Daniel Meilleur, Benoît Ranger, Monique Rioux, Michel Robidoux, Colette Tougas

1979: **On n'est pas des enfants d'école**, Gilles Gauthier (*So You Think You're the Teacher*, traduction anglaise de Jack Zipes)

1980: **Pleurer pour rire**, Marcel Sabourin (*Crying to Laugh*, traduction anglaise de John Van Burek)

1981: **Les Petitpain**, Reiner Lücker

1982: **L'Umiak** (Le Bateau collectif), François Camirand, Yves Lauvaux, Michel O. Noël, Monique Rioux

(*Umiak (The Collective Boat)*, traduction anglaise de John Van Burek)

1983: **Ni ange, ni bête**, Marcel Sabourin (*Neither angel nor beast*, traduction anglaise de John Van Burek)

1986: **Parasols**, Louis-Dominique Lavigne, Daniel Meilleur (*Parasols*, traduction anglaise de Linda Gaboriau)

1987: **Clairière**, Pierre Tousignant (*The Clearing*, traduction anglaise de Linda Gaboriau)

1988: **Terre promise/Terra promessa**, Nino D'Introna, Daniel Meilleur, Graziano Melano, Giacomo Ravicchio, Monique Rioux. Musique originale: Michel Robidoux. Une coproduction avec le Teatro Dell'Angolo (Turin, Italie)

PROCHAINE CRÉATION

1989: **L'Histoire de l'oie** (titre provisoire), Michel-Marc Bouchard

Le texte de *Parasols* vient d'être publié chez VLB Éditeur.

Le Théâtre de la Marmaille est un organisme subventionné par le Conseil des arts du Canada, le Ministère des Affaires culturelles du Québec et le Conseil des arts de la communauté urbaine de Montréal.

LE THÉÂTRE DE LA MARMAILLE, 7295, RUE CHABOT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2E 2K7 (514) 593-4417

Prochain spectacle
25 janvier au 12 février

Le théâtre
de l'Oeil

BONNE FÊTE
WILLY

public: 5 à 12 ans

La Maison-Théâtre remercie ses commanditaires

- Alcan
- Le Bureau laitier du Canada
- La Presse
- Hydro-Québec
- La Banque Nationale du Canada
- Téléglobe Canada
- Pétro-Canada
- La SunLife du Canada
- L'Alliance des professeures et professeurs de Montréal
- La Centrale de l'Enseignement du Québec
- Domtar
- L'Industrielle-Alliance

et ses donateurs

- Culinar
- Le Groupe Jean Coutu
- Canam Manac
- La Laurentienne
- C.I.P.
- Les Aliments Ault Limitée
- Fonds de bienfaisance des compagnies Molson
- Publicité Martin
- Provigo
- La Banque de Commerce
- Sofati
- Le Groupe DMR
- Les Pâtisseries St-Hubert
- La Fondation Steinberg
- Pétromont
- Les Distilleries Corby
- Young and Rubicam
- Fonds F.I.C.
- Kellogg Salada
- Sodem
- Lafleur, Brown, De Grandpré
- Cabinet de relations publiques National
- Burroughs Wellcome
- Bernard Rubenstein in Trust
- U.A.P. Inc.
- Imasco Limitée
- Les Minoteries Ogilvie Limitée
- Ministre des Communications, Richard French

Hélène Gingras
Céline Raymond
Lise Paquet
Françoise Parent
Maurice Chartrand
Marielle Brouillet
Suzanne Girard
Micheline Cusson
Ginette Favron
Michel Duplessis
Bruno Figliuzzi
Pierrette Laurin
Hélène Pelletier
Claudette Payette
Jeanne Malo
Jean-Paul Zigby
Pierre Bourque
Louise Gagné
Paul R. Granda
Jean Leduc
Jacques Paquin
Marc Léonard

Jean Hébert
Josée Faubert Ruccolo
Sylvie Cloutier
Louise Lafond
Gilles Deraspe
Louise Constantin
Dina Doucet
Hélène Arsenault
Johanne Laporte-Vita
Lise Leblanc-Leduc
Danielle Papillon
Irène Lachance
Serge Brouillette
Josée Ménard
Lucie Archambault
Luc Bigaouette
Claude Ducharme
Marie-J. Goyer
Andrée Grimard
Martin Martin
Michel Roy
Josette Guay Lassonde

Une fable sur l'enfance dans le Tiers-Monde

Un roi qui perd son rire. Un pays qui perd ses enfants. Un monde qui perd son âme. *PARASOLS* est une fable fantaisiste et actuelle qui propose la transposition d'une réalité préoccupante: la situation de l'enfance dans le Tiers-Monde. Un jour, un boeuf – qui a le don de la parole – vient perturber la routine laborieuse d'une famille de paysans, les Libertad, dans un royaume imaginaire. Simon Libertad, dont c'est le dixième anniversaire, est chargé par ses parents de ramener ce boeuf extraordinaire au roi de ce pays impossible... Le gamin qui ne se doute de rien, se retrouve bientôt au centre d'un imbroglio de situations, parfois cocasses, parfois dramatiques, qui le conduiront à affirmer son droit à la liberté.

D'un séjour au Honduras en 1984, Daniel Meilleur, France Mercille et Monique Rioux ont rapporté le matériau de ce texte dramatique ainsi que la nécessité de partager leur expérience. *PARASOLS* invite le jeune (et moins jeune) public à réfléchir aux conditions de vie de ces gens du sud, notamment les enfants, dans un monde où la liberté est aussi rare... que la nourriture.

ENFIN À MONTRÉAL

Après plus de 100 représentations à l'Actors' Showcase de Winnipeg, au Vancouver Children's Festival, au Edmonton International Children's Festival, au Seattle International Children's Festival, au Young People's Theatre de Toronto, au Centre national des arts d'Ottawa et à Northampton (Massachusetts) dans le cadre de la «7th National Conference of Theatre Communications Group (TCG/New York)».



La Presse



Hydro-Québec

À

Téleglobe Canada, nous croyons que l'encouragement des arts, tout comme le rôle que notre Société joue dans le perfectionnement des télécommunications internationales, contribuent à l'amélioration de la qualité de la vie.

Les Canadiens, en effet, peuvent téléphoner à leurs parents et amis un peu partout dans le monde avec presque autant de facilité que dans leur propre ville. Ceci est possible grâce à un réseau mondial de télécommunications constitué de satellites et de câbles sous-marins qui couvrent des milliers de kilomètres. Téleglobe Canada est responsable de l'exploitation de la partie canadienne de ce réseau fort complexe et fournit à des millions de Canadiens des services de télécommunications internationales avec presque tous les pays du monde.

Teleglobe
Canada 

Une société du Groupe **memotec**

PRO MATHE 1988.12.07x 7acc.

MAISON
théâtre

M

LE THÉÂTRE DE LA MARMAILLE



PARASOLS

Événement commandité par:



Alliance
des professeurs
et professeurs
de Montréal (C.E.Q.)

À Téléglobe Canada, nous croyons que l'encouragement des arts, tout comme le rôle que notre Société joue dans le perfectionnement des télécommunications internationales, contribuent à l'amélioration de la qualité de la vie.

Les Canadiens, en effet, peuvent téléphoner à leurs parents et amis un peu partout dans le monde avec presque autant de facilité que dans leur propre ville. Ceci est possible grâce à un réseau mondial de télécommunications constitué de satellites et de câbles sous-marins qui couvrent des milliers de kilomètres. Téléglobe Canada est responsable de l'exploitation de la partie canadienne de ce réseau fort complexe et fournit à des millions de Canadiens des services de télécommunications internationales avec presque tous les pays du monde.

Teleglobe
Canada 

Une société du Groupe **memotec**

PARASOLS

Raconter une histoire

Quelle histoire vais-je raconter ce soir? Une histoire drôle ou une histoire à dormir debout? Une nouvelle histoire ou toujours la même histoire? Voilà des questions souvent fort embarrassantes quand vient le moment de border un enfant au lit. On peut toujours risquer l'improvisation, répéter l'éternelle ritournelle ou s'en tenir à fredonner à l'unisson la chanson préférée d'entre toutes. Ou il y a ces soirées magiques quand les enfants lancent très solennellement les grandes questions de la vie: c'est quoi la mort? c'est quoi l'amour? pourquoi la guerre? Pris de court, on fait parfois des réponses aussi naïves que les questions. Alors les enfants attaquent avec une série de «pourquoi» et on bafouille par une série de «parce que». Les arguments fusent de chaque côté, sans jamais vider la question. Il faut un dernier «parce que» pour que l'enfant fasse tomber un dernier «ah!», pas du tout convaincu d'avoir eu une réponse avant de s'endormir.

Au théâtre, c'est en plein jour qu'on reçoit, spectacle après spectacle, des milliers d'enfants. Ils ont les yeux tout grand ouverts, et ils sont débordants d'énergie et d'imagination, ils sont prêts à écouter pratiquement n'importe quelle histoire bien ficelée. Pour une compagnie de théâtre comme la Marmaille, la représentation théâtrale est acceptée non seulement comme une responsabilité, mais comme un moment privilégié et rare pour parler aux enfants. Les histoires que nous voulons raconter se situent davantage du côté des grandes questions de la vie, du côté des urgences. D'emblée, nous refusons les anecdotes insignifiantes, les clowneries stériles et les histoires à l'eau de rose où tout est bien qui finit bien.

En septembre 1983, à la réunion annuelle de sa codirection artistique, le Théâtre de la Marmaille décide de créer un spectacle sur les enfants sans abri. Dans l'état actuel du monde, les enfants demeurent les plus faibles, les plus vulnérables et les premières victimes. L'histoire de *Parasols* est née parce qu'il y a des dizaines de millions d'enfants sans parent, sans toit, sans éducation et sans protection sur la Terre, à cause des guerres, de la famine et de l'exploitation. Nous croyons que nous sommes tous concernés par cette tragédie, à commencer par nos propres enfants.

Après une première étape de consultation, le choix du terrain de recherche se porte sur le Honduras vers lequel s'envolent en janvier 1984 Daniel Meilleur, France Mercille et Monique Rioux. Au cours de leur séjour, ils sillonneront le pays du Nord au Sud, de la campagne aux bidonvilles, y animeront plusieurs ateliers de jeux dramatiques et y rencontreront des dizaines d'enfants. L'imaginaire de ces enfants est le reflet de ce qui les entoure. Nous avons, animés par la nécessité de partager notre expérience, tenté d'en témoigner à notre tour à travers la représentation de *Parasols*. Il aura fallu une longue démarche de création pour en arriver à cette version de *Parasols*, et la complicité et l'intelligence de nombre d'intervenants sans lesquels la réalisation de ce spectacle n'aurait pas été possible.

Si un bon soir vous ne savez plus quelle histoire raconter à l'enfant qui vous en demande une, racontez-lui *Parasols*: il s'en souviendra.

*À la mémoire des quatorze millions d'enfants
qui meurent dans le monde chaque année.*

LE THÉÂTRE DE LA MARMAILLE